OLYMPIA

Laminiergerät
Laminator



Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10 ◆ D-45525 Hattingen
http://www.olympia-vertrieb.de

(20.04.2009)

OLYMPIA A 8250

Deutsch

English

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Um ein zuverlässiges Arbeiten mit dem Laminiergerät zu gewährleisten, beachten Sie bitte Folgendes:

1. Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch und beachten Sie sie bei der Handhabung Ihres Gerätes.
2. Bedienungsanleitung für zukünftige Benutzung aufbewahren.
3. Beschädigung des Netzsteckers oder Netzkabels vermeiden. Netzkabel nie verdrillen. Das Gerät bei beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker nicht in Betrieb nehmen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder in feuchter Umgebung und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und starker Staubeinwirkung.
5. Vor dem Reinigen des Gerätes immer den Netzstecker ziehen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
6. Metallische Gegenstände können nicht laminiert werden.
7. Kindern ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich der betriebsbereiten Maschine nicht gestattet.
8. Bei Nichtbenutzung des Gerätes Netzstecker ziehen.
9. Das Gerät immer sofort ausschalten, wenn ein strenger Geruch entsteht oder das Gerät nicht in Betrieb ist.
10. Netzstecker nicht mit feuchter Hand berühren.
11. Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter in Stellung „OFF“ ist, bevor das Laminiergerät an das Stromnetz angeschlossen wird.
12. Nur dafür vorgesehene Folientaschen, wie unter Punkt Leistungsmerkmale angegeben, in das Gerät einführen. Zu groß gewählte Folientaschen können Folienstaus verursachen.
13. Laminieren Sie keine hitzeempfindlichen Materialien mit diesem Gerät, wie z. B. Thermopapier.
14. Beim Laminieren von feuchten Dokumenten erzielen Sie schlechte Laminierergebnisse.
15. Verwenden Sie keine Folientaschen, die für die Kaltlaminierung vorgesehen sind, beim Heißlaminieren. Die Maschine, die Folientasche und das Dokument werden dabei beschädigt.
16. Schneiden Sie keine Folientaschen zu. Die entstehenden Schnittkanten können Folienstaus verursachen.
17. Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar oder andere lose Gegenstände von der Einlassöffnung fernhalten. Verletzungsgefahr!

18 Die Steckdose und der Netzanschluss des Gerätes müssen aus Sicherheitsgründen frei zugänglich sein, damit die Stromversorgung im Notfall schnell getrennt werden kann!

19 Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden.

Empfehlung

Wenn sehr weiche Materialien (wie Servietten) oder kleine Formate laminiert werden sollen, dann empfehlen wir zur Vermeidung von möglichen Staus das Lamieniergut zusätzlich in ein gefaltetes Blatt Papier zu legen. Dieses muss mit der Knickkante voran in das Laminiergerät eingeführt werden.

Ausweise und Dokumente können ihre Gültigkeit verlieren, wenn sie laminiert werden, weil die Dokumentenechtheit anschließend nicht mehr überprüfbar ist.

Falls Sie das Produkt einmal an eine andere Person weitergeben möchten, legen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung immer dazu.

Haftungsausschluss

Wir übernehmen keine Garantie für die Richtigkeit der Informationen, die sich auf technische Eigenschaften sowie die hier vorliegende Dokumentation beziehen. Das in dieser Dokumentation beschriebene Produkt und ggf. dessen Zubehör unterliegen einer ständigen Verbesserung und Weiterentwicklung. Aus diesem Grund behalten wir uns das Recht vor, Komponenten, Zubehör, technische Spezifikationen sowie die hier vorliegende Dokumentation des Produktes ohne vorherige Ankündigung jederzeit zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit diesem Laminiergerät können Heißlaminierfolien bearbeitet werden. Es können Bilder, Karten, Dokumente, Papier usw. bis zu einer Gesamtdicke von 0,6 mm laminiert werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig.

Leistungsmerkmale

Schutz und Veredelung für Ihre Dokumente.
Laminiert Fotos, Dokumente, Graphiken, Ausweise usw. bis Größe DIN A3. Das Gerät arbeitet mit 4 Heizwalzen, hat eine schnelle Aufwärmzeit und laminiert ohne Träger.

- 2 LED Lampen zeigen die Betriebszustände an
- Automatische Abschaltung bei Überhitzung
- Hochwertiges Heizsystem verhindert Schlieren- und Blasenbildung
- Aufwärmzeit nur ca. 4-5 Minuten
- Abkühlzeit auf Zimmertemperatur ca. 30 Minuten.
- Folienstärke von mindestens 80 µm und maximal 250 µm

Laminiersystem:	Hot-Roller Technik,
	4 Transportwalzen
Maximale Laminierbreite:	380 mm
Maximale Laminierdicke:	0,6 mm
Laminiergeschwindigkeit:	0,8 m/min
Spannungsversorgung:	220 - 240 Volt, 50 Hz
Stromaufnahme:	5,5 A
Abmessungen (LxBxH):	540 x 215 x 140 mm
Gewicht:	ca. 6,7 kg

Heißlaminieren

1 Schließen Sie das Stromkabel an eine gut zugängliche Standardsteckdose an.

⚠ **Achtung:** Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe des Gerätes mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt (220 - 240 V, 50 Hz).

2 Stellen Sie den Drehregler für die Folienstärke auf den erforderlichen Wert, entsprechend der verwendeten Folie.



Folienstärke	80 µm	100 µm	125 µm	150 µm	200 µm	250 µm
Zu laminierende Produkte	70~80g	70~80g	70~80g	70~80g	70~80g	70~80g
	Bilder, Karten, Dokumente, Papier					

3 Schalten Sie den Netzschalter auf der Geräterückseite ein. Schalten Sie nun den Ein/Aus-Schalter (POWER ON/OFF) ebenfalls ein (ON).

4 Der Antriebsmotor für die Transportrollen läuft an, die rote Anzeigeleuchte (POWER) leuchtet und die Aufwärmphase beginnt. Nach etwa 5 Minuten ist die korrekte Betriebstemperatur erreicht und die grüne Anzeigeleuchte (READY) leuchtet.

5 Legen Sie das Laminiergut in die Folientasche so ein, dass allseitig etwa 3 bis 5 mm Abstand vom Folienrand vorhanden ist.

⚠ **Achtung:** Verwenden Sie ausschließlich Heißlaminierfolien.

6 Führen Sie die Folie zusammen mit dem Laminiergut in den Einführschlitz des Laminiergerätes ein. Die geschlossene Seite der Folie ist hierbei zuerst einzuführen.

☞ **Hinweis:** Um ein Falten der Laminierfolie zu vermeiden darf nie die offene Seite der Laminierfolie zuerst in den Einführschlitz des Laminiergerätes einführt werden. Der Laminiervorgang erfolgt automatisch.

⚠ **Achtung:** Die austretende Folie ist nach dem Laminieren sehr heiß und weich. Daher mit dem laminierten Produkt vorsichtig umgehen.

☞ **Hinweis:** Zum Ebnen kann das laminierte Produkt mit einem Buch oder einem anderen schweren, ebenen Gegenstand gepresst werden.

Folienstau beheben

Dieses Laminiergerät ist mit einer REVERSE-Taste ausgerüstet, um Folienstaus schnell wieder beheben zu können.

1 Beim Blockieren der Folie die REVERSE-Taste betätigen.

2 Die gestaute Folie löst sich und kommt am Einführschlitz (vorne) heraus.

3 Danach muss das Gerät wahrscheinlich mehrmals, wie unter Punkt „Pflege und Reinigung“ beschrieben, gereinigt werden.

4 Falls sich Folienstaus ständig wiederholen oder sich gestaute Folie nicht mehr aus dem Laminiergerät ziehen lässt, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline (siehe Garantie).

Pflege und Reinigung

Ablagerungen und Klebereste an den Transportwalzen können das Laminierergebnis beeinflussen. Darum müssen die Transportwalzen regelmäßig nach der Benutzung gereinigt werden:

Hierzu ein gefaltetes Blatt Papier in den Einführschlitz einführen. Klebereste werden vom austretenden Papier mitgenommen. Den Vorgang mehrmals wiederholen.

Vor dem feuchten Reinigen des Gerätes immer den Netzstecker ziehen. Falls erforderlich, kann das Gehäuse mit einem in milder Seife und klarem Wasser getränkten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.

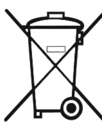
Fehlerbehebung

Fehler	Lösungen
• Rote LED (POWER) leuchtet nicht • Gerät reagiert nicht	• Prüfen Sie, ob der Netzschalter an der Rückseite des Gerätes eingeschaltet wurde. Ferner prüfen Sie bitte, ob der Einschalter auf dem Bedienfeld ebenfalls eingeschaltet ist. • Falls der Fehler nicht behoben wurde, wenden Sie sich an unsere Hotline.
• Folienstau	• Prüfen Sie die Größe der verwendeten Folientasche. • Benutzen Sie nur Folientaschen in der angegebenen Größe. • Stellen Sie sicher, dass die Folientasche gerade in das Gerät eingeführt wurde. • Um den Stau zu beheben, folgen Sie den Anweisungen unter Punkt „Folienstau beheben“.
• Laminierte Folie ist nicht vollständig durchsichtig	• Laminieren Sie dieselbe Folie erneut, um das Laminierergebnis zu verbessern.



Die Konformität mit den EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Entsorgungshinweis




Dieses Symbol (die durchgestrichene Abfalltonne) bedeutet, dass dieses Produkt nach der Lebenszeit zu einem für den Endanwender verfügbaren Rücknahme- oder getrenntem Sammelsystem zurückgebracht werden muss. Dieses Symbol gilt nur in den Staaten der EWR. EWR = Europäischer Wirtschaftsraum, welcher die EU Mitgliedstaaten plus den Staaten Norwegen, Island und Liechtenstein umfasst.

Garantie

Bitte unbedingt aufbewahren!

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für das Olympia Laminiergerät A 8250 entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:

  0180/5007514 (0,14 € / Minute)

  Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen.
- Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Original-Verpackung an folgende Anschrift zu senden:

  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH

Important Safety Information

Please observe the following information to ensure reliable operation of the laminator:

1. Read this manual thoroughly and observe the instructions and information in it when operating the unit.
2. Keep the operating instruction manual available for future reference.
3. Prevent damage to the power plug and power cable. Never twist the power cable. Do not operate the unit if the power cable or power plug is damaged.
4. Do not use the unit in the vicinity of hot surfaces or in damp environments and protect it from direct sunlight and dusty conditions.
5. Disconnect the power plug before starting to clean the unit. Never use any solvents or aggressive cleaning agents.
6. Metallic objects cannot be laminated.
7. Children must not be allowed in the vicinity of the equipment when it is ready to operate.
8. Disconnect the power plug when the unit is not in use.
9. Always switch the unit off immediately if it emits a strong smell or it is not in operation.
10. Do not touch the power plug with moist hands.
11. Ensure that the On/Off switch is in the "OFF" position before connecting the laminator to the mains power supply.
12. Only insert recommended foil pockets, as specified in the Section "Features", in the unit. Using foil pockets which are too large could lead to the unit jamming.
13. Do not laminate heat-sensitive materials, such as thermal paper, in the unit.
14. Lamination of moist documents produces poor results.
15. Do not use foil pockets, intended for cold lamination, for hot lamination. This could damage the machine, foil pockets and document.
16. Do not cut foil pockets to size. The resulting cut edges could cause the foil pockets to jam.
17. Keep loose clothing, ties, jewellery, long hair and other loose objects away from the infeed opening. Risk of injury!
18. The socket and the mains connection of the device must be freely accessible for safety reasons so that the power supply can be disconnected in emergencies.
19. The device may only be used indoors in dry rooms.

Recommendation

If very soft materials (such as serviettes) or small formats are to be laminated, then we recommend placing these within a folded piece of paper to avoid possible jamming. The piece of paper has to be placed in the lamination device with the folded edge first.

Identification papers and documents can lose their validity if they are laminated, because they can then no longer be checked.

In case you wish to let another person use this product, please include these instructions.

Exemption From Liability

We cannot guarantee that the information on the technical properties and that contained in this document is correct. The product and, where applicable, its accessories, described in this document are subject to constant improvement and further development. For this reason, we reserve the right to modify components, accessories, technical specifications and related documentation of the product at any time without notification.

Intended Use

This laminator has been conceived for use processing hot laminating foil. It is possible to laminate pictures, maps, documents, paper etc. up to a total thickness of 0.6 mm. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions are not permitted.

Features

Protection and refinement of your documents.
Laminate photographs, documents, graphics, identity cards etc. up to A3 size respective. The unit operates using 4 heating rollers, has a quick warm-up phase and laminates without a carrier.

- 2 LED lamps indicate the operating states
- Automatic switch-off in the event of overheating
- High quality heating system prevents smudging and blistering
- Warm-up phase only about 4-5 minutes
- Cool down phase to room temperature, approx. 30 minutes
- Foil thickness, minimum 80 µm and maximum 250 µm

Laminating system:	Hot roller technology, 4 transport rollers
Maximum laminating width:	380 mm
Maximum lamination thickness:	0.6 mm
Laminating speed:	0.8 m/min
Power supply:	220 - 240 Volt, 50 Hz
Power consumption:	5.5 A
Dimensions (LxWxH):	540 x 215 x 140 mm
Weight:	Approx. 6,7 kg

Hot Laminating

1 Connect the power cable to an easily accessible, standard electrical socket.

⚠ **Caution:** Check that the voltage specifications of the unit correspond to that of your power supply network (220 - 240 V, 50 Hz).

2 Turn the knob to the value corresponding to the thickness of the foil pouch used.



Pouch thickness	80 µm	100 µm	125 µm	150 µm	200 µm	250 µm
Items to be laminated	70~80g	70~80g	70~80g	70~80g	70~80g	70~80g
	Card, Photo, Paper					

3 Switch on the power adapter switch on the rear side of the device. Then switch the On/Off switch (POWER ON/OFF) to ON.

4 The drive motor for the transport rollers starts up, the red indicator lamp (POWER) lights up and the warm-up phase begins. The correct operating temperature is reached after about 5 minutes and the green indicator lamp (READY) lights up.

5 Insert the document to be laminated in the pouches so that there is a margin of approx. 3 - 5 mm to the edge of the foil on all sides.

⚠ **Caution:** Only use foil intended for hot laminating.

6 Insert the foil containing the document in the laminator's insertion slot. Insert the ready closed side of the pouch first.

☞ **Note:** To prevent the laminating foil from creasing, never insert the open end of the foil pocket in the insertion slot of the laminator first. When inserting the foil, observe the instructions on the insertion slot. The laminating process occurs automatically.

⚠ **Caution:** The foil is very hot and soft when ejected following lamination. Therefore, handle the laminated product with extreme care.

☞ **Note:** To flatten the laminated product, place a book or similar heavy, flat object, on it.

Clearing Foil Jams

The laminator is provided with a REVERSE function in order to clear foil jams quickly.

1 If the foil pouch jams, press the REVERSE button.
2 The foil pouch is released and is ejected through the insertion slot (front).
3 It will probably be necessary to then clean the unit several times as described in the Section "Cleaning and Servicing".
4 If foil jams occur repeatedly or jammed foil cannot be removed from the laminator, please contact our hotline.

Cleaning and Servicing

Deposits and residual adhesive on the transport rollers can influence the results of the laminating process. Therefore, the transport rollers must be cleaned periodically after use:

To do this, insert a folded piece of paper in the insertion slot. Residual adhesive is removed and taken up by the paper when ejected. Repeat the process several times.

Disconnect the power plug before starting to clean the unit with a damp cloth. If necessary, the housing can be cleaned using a cloth moistened with clean water with a little mild soap applied. Never use any solvents or aggressive cleaning agents.

Troubleshooting

Fault	Corrective measures
• Red LED (POWER) does not light up • Unit does not respond	• Check that the power adapter switch on the rear side of the device is switched on. Please check that the power switch on the operating panel is also switched on. • If the fault cannot be cleared, contact our hotline.
• Foil jam	• Check the foil pockets being used are the correct size. • Only use pouches of the size specified. • Ensure that the pouch has been inserted correctly in the unit. • To clear the fault, follow the instructions in the Section "Clearing Foil Jams".
• Laminated foil is not completely transparent	• Laminate the same foil again to improve the lamination result.



Conformity of the equipment to the EU directives is confirmed by the CE symbol.

Disposal Notes



This symbol [the crossed-out wheeled bin/PICTURE] means that the product should be brought to the return and or separate collection systems available to end-users, when the product has reached the end of its lifetime. This symbol applies only to the countries within the EEA. EEA = European Economic Area, which comprises the EU Member States plus Norway, Iceland, and Liechtenstein.

Guarantee

It is essential to retain this guarantee!

Dear Customer,

Thank you for buying the Olympia Laminator A 8250. In the unlikely event that the device should develop a technical problem please observe the following points:

- The guarantee period for the device is 24 months.
- Make sure that you store the purchasing receipt and the original packaging.
- Should a problem occur, please call our hotline first:

  +49 180 5 007514

  Our personnel are often able to provide helpful advice over the phone.
- If it is not possible to clear up the problem over the phone, please send the device back to the following address:

  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  D-45525 Hattingen

Guarantee repairs will only be performed if the purchase receipt is enclosed with the device.

Thank you for your understanding.

Yours faithfully

Your Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH



Konformitätserklärung / Declaration of Conformity

Olympia A 8250

GB The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

D Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

F Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:

E Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

NL De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

IT Il costruttore dichiara con la presente che la macchina sotto descritta è conforme alle norme delle direttive:

CZ Výrobce tímto prohlašuje, že přístroj byl vyroben podle ustanovení následujících směrnic:

2006/95/EEC EN 60950-1:2006

2004/108/EEC EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

OLYMPIA Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Phone: 0 23 24 / 68 01-0

Fax: 0 23 24 / 68 01-99

E-Mail: olympia@olympia-vertrieb.de

Hattingen, April 2009 .... Ort, Datum

Heinz Prygoda, Managing Director .... Name und Unterschrift



Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand.
Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.
Wir behalten uns inhaltliche und technische Änderungen vor.